

Dalah

WAP-pages / Paul Nas / Last updated on 26 May 2012

The word "Dalah" is referring to both a pond and a rhythm. The rhythm is played in honoring the women-fishers coming from Eastern Guinea. Only the men use boats for fishing so the women have enter th water with their nets and have to face all kinds of dangers like mud, sharpe stones and meetings with crokadiles, snakes, leeches of hyppopotamus.

Every year the inhabitants of the villages near the coast go to the ocean for fishing. They start a great party with music and dance and after that thet go out for fishing while playing the Dalah rhythm.

N' gné wa, n' gné wa dalah dö sandöö ; Sa n'di djèh ni yéé
Kömon mossolon, tougnè lé dalah ni djèh ko döö, Do bidi ida laa böö
Anta, anta dalah dö sansöö : Sa an di doni yé
Dalamon mossolou, tougnè lé dalah ni djèh ko döö, Do bidi ida laa böö

I'm going to the lake to find some fish, Hey, you woman over there
 It's true; the lake is full of fish!
 There is one coming to the surface
 Let's go to the lake: so that we can see
 Hey, fisherwomen of the lake
 It's true; the lake is full of fish!
 There is one coming to the surface

| | | | | | | |
|----------|---|-----|---|-----|-----|-----|
| Call | T | T:T | T | T:T | T:T | T:T |
| | f | r:l | l | l:r | r:l | r |
| doundoun | | | | | | ● |

| | | | | | | | | |
|---------|------|---|---|---|---|---|---|---|
| Kenkeni | high | ● | | ● | | ● | | ● |
| | | x | x | x | x | x | x | x |

| | | | | | | | | |
|------------------|---|-----|-----|---|-----|-----|-----|--|
| Kenkeni (2nd)low | | ● | ● | | | ● | ● | |
| | x | x:x | x:x | x | x:x | x:x | x:x | |

| | | | | | | | | |
|---------|---|-----|---|---|---|---|---|---|
| Sangban | ● | ● | ● | | ○ | | ● | ● |
| | x | x:x | x | x | x | x | x | x |

| | | | | | | | | |
|--|---|-----|---|---|---|---|---|---|
| | ● | ● | ● | | ○ | | ○ | |
| | x | x:x | x | x | x | x | x | x |

| | | | | | | | | |
|----------|-----|---|---|---|-----|---|---|---|
| Doundoun | ● | | | ● | ● | | | ■ |
| | x:x | x | x | x | x:x | x | x | x |

| | | | | | | | | |
|----------|---|-----|---|---|---|-----|---|---|
| Djembé 1 | B | T:T | T | S | B | T:T | T | S |
| | r | r:l | r | r | r | r:l | r | r |

| | | | | | | | |
|----------|---|---|---|-----|---|---|-----|
| Djembé 2 | S | S | S | T:T | S | S | T:T |
| | r | l | r | r:l | r | l | r:l |

| | | | | | | | | |
|----------|---|-----|--|-----|---|-----|--|-----|
| Djembé 3 | b | T:T | | S:S | b | T:T | | S:S |
| | r | r:l | | r:l | r | l | | r:l |

Sources

Lessons: Cécé Koly

Written material: Mamady Keita, Larry Morris, Rafaël Kronberger